

## Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 STATE 057704  
ORIGIN L-03

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 EB-08 COME-00 TRSE-00 OPIC-03  
AID-05 AGRE-00 STR-07 ITC-01 SS-15 SP-02 H-01  
CIAE-00 INR-10 NSAE-00 /068 R

DRAFTED BY L/EUR:JCROOK/EB/EWT:DFRIED/HLCLARKE:DLM  
APPROVED BY EB/ITP:WBARRACLOUGH  
EUR/EE:TGERTH

-----005645 071552Z /43

P 071514Z MAR 78  
FM SECSTATE WASHDC  
TO AMEMBASSY BUDAPEST PRIORITY

LIMITED OFFICIAL USE STATE 057704

E.O. 11652: N/A

TAGS: HU, US, EEW

SUBJECT: TRADE AGREEMENT - PROCEDURAL STEPS

REF: STATE 55986

1. AS EMBASSY AWARE, TRADE AGREEMENT INITIALED FRIDAY AFTERNOON MARCH 3. SZIKLAI FROM HUNGARIAN DELEGATION AGREED TO HAND CARRY COPY OF TEXT FOR EMBASSY. THE DOCUMENTS INCORPORATED INTO THE AGREEMENT AND TO BE SIGNED CONSIST OF THE NUMBERED ARTICLES, AN ANNEX AND THREE SIDE LETTERS ON GATT APPLICATION, CONSULTATION MECHANISM, AND IMMUNITY FROM SUIT. FURTHER COPIES AND RELATED PAPERS WILL BE HAND CARRIED BY AMBASSADOR UPON RETURN.

2. TRANSLATION - MAJOR MECHANICAL PROBLEM PRIOR TO SIGNATURE OF AGREEMENT IS TRANSLATION. HUNGARIANS WERE NOT ABLE TO PROVIDE US WITH RUNNING UPDATE OF TRANSLATION DURING LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 STATE 057704

NEGOTIATIONS. LANGUAGE SERVICES HAS REVIEWED IMPROVED (SECOND) TRANSLATION OF THE BRACKETED FIRST ROUND TEXT GIVEN TO US BY SZIKLAI MARCH 1, AND FOUND IT TO BE QUITE ACCURATE. YOU SHOULD URGE HUNGARIANS TO COME UP WITH FINAL TRANSLATION OF COMPLETED AGREEMENT AS SOON AS POSSIBLE. WHEN IT IS AVAILABLE, DEPARTMENT WOULD APPRECIATE EMBASSY'S SPEEDY REVIEW AND COMMENT TO ASSIST LANGUAGE SERVICES.

3. WE LEAVE TO EMBASSY'S AND HUNGARIANS' JUDGMENT BEST MEANS FOR TRANSMITTING HUNGARIAN TEXT TO WASHINGTON; USE OF HUNGARIAN FACILITIES MAY BE PREFERABLE TO AVOID NEED OF U.S. TRANSCRIPTION OF HUNGARIAN TEXT.

4. AS AGREED WITH SZIKLAI, U.S. WILL TYPE BOTH ENGLISH LANGUAGE TEXTS THIS WEEK, TO BE HAND CARRIED BY AMBASSADOR WITH APPROPRIATE BINDERS AND RIBBONS UPON HIS RETURN. (FYI. UNITED STATES DOES NOT PLACE SEALS ON AGREEMENTS OF THIS TYPE.)

5. AGREED MINUTE - THE TWO SIDES AGREED ON AND INITIALED SLIGHTLY REVISED TEXTS OF AGREED MINUTE ON CEMA PREFERENCES AND COVERING EXCHANGE OF LETTERS. THE TWO SIDES CONSIDERED EXCHANGING THE LETTERS AND THE MINUTE IN WASHINGTON AT THE TIME OF INITIALING, BUT GOH PREFERRED NOT TO USE ITS EMBASSY LETTERHEAD AND USDEL DID NOT ACCEPT AN IMPROVISED "DELEGATION" LETTERHEAD. WE BELIEVE THAT FOR PRESENTATIONAL PURPOSES, HUNGARIAN ACKNOWLEDGEMENT SHOULD BE ON AN OFFICIAL LETTERHEAD, PREFERABLY THAT OF THE MINISTRY OF FOREIGN TRADE, SINCE TOROK IS TO SIGN. IF GOH PROPOSES ANY DIFFERENT ARRANGEMENTS, PLEASE ADVISE.

6. WE DID NOT CLEARLY PIN DOWN WHETHER AGREED MINUTE AND EXCHANGE OF LETTERS WOULD BE TRANSLATED INTO HUNGARIAN. LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 STATE 057704

HUNGARIANS APPEARED TO ANTICIPATE TRANSLATION. WE LEAVE THIS ONE TO THE EMBASSY TO WORK OUT; A SUITABLE PROCEDURE MIGHT BE FOR THE COVERING LETTERS TO BE IN ENGLISH, WITH THE TEXT OF THE MINUTE IN HUNGARIAN AND ENGLISH ATTACHED.

7. THE COVERING LETTERS AND THE AGREED MINUTE COULD BE EXCHANGED ANY TIME AFTER THE AMBASSADOR'S RETURN TO BUDAPEST BUT BEFORE SIGNATURE OF THE AGREEMENT; THE EXCHANGE NEED NOT BE CONTEMPORANEOUS WITH SIGNATURE OF THE AGREEMENT.

8. DURING COURSE OF NEGOTIATIONS, U.S. PROPOSED AND HUNGARIANS TOOK UNDER ADVISEMENT A SEPARATE LETTER ON MARITIME MATTERS (DISCUSSED MORE FULLY IN SEPTTEL). THIS LETTER WOULD NOT REPEAT NOT BECOME PART OF THE AGREEMENT TO BE SIGNED. VANCE

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01 jan 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** TRADE AGREEMENTS  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 07 mar 1978  
**Decaption Date:** 01 jan 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** RELEASED  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:** 25 YEAR REVIEW  
**Disposition Date:** 20 Mar 2014  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1978STATE057704  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** JCROOK/EB/EWT:DFRIED/HLCLARKE:DLM  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Expiration:**  
**Film Number:** D780102-1092  
**Format:** TEL  
**From:** STATE  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1978/newtext/t19780397/aaaaddzn.tel  
**Line Count:** 110  
**Litigation Code IDs:**  
**Litigation Codes:**  
**Litigation History:**  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Message ID:** 0ebd32cc-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Office:** ORIGIN L  
**Original Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 3  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** 78 STATE 55986  
**Retention:** 0  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 05 may 2005  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review Media Identifier:**  
**Review Release Date:** N/A  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**SAS ID:** 3414885  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** TRADE AGREEMENT - PROCEDURAL STEPS  
**TAGS:** EEWT, HU, US  
**To:** BUDAPEST  
**Type:** TE  
**vdkgvwkey:** odbc://SAS/SAS.dbo.SAS\_Docs/0ebd32cc-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Review Markings:**  
Sheryl P. Walter  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
20 Mar 2014  
**Markings:** Sheryl P. Walter Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 20 Mar 2014